

Latin, 25; Irish, 4; Indian, 4; Welsh, 3, Swedish, 3; Italian, 2; Chinese, 2; Spanish, 1—total in foreign languages, 1095.

*The total issues of the year show a decrease of 1308 from the circulation of the previous year.*

*Total number circulated by this Society since its commencement, 734,009.*

*The Stock on hand at the beginning of the year consisted of 13,186 Bibles, 13,621 Testaments, 2334 Portions, 431 Psalms, 99 Portions for the Blind, 1610 Indian Translations—total value, \$9789.65. Also, 160 Bibles and 383 Testaments for gratuitous distribution.*

*Copies received from the Parent Society during the year.—10,022 Bibles, 13,778 Testaments, 20 Psalms, 125 Portions, 62 Portions for the Blind.*

*Stock on hand at the close of the year.—8806 Bibles, 5792 Testaments, 348 Psalms, 2094 Portions, 125 Portions for the Blind, 1556 Indian Translations—total value, \$6777.25.*

### OUR COLPORTEURS.

The labours of W. McPHAIL were directed to the Townships of Mariposa, Ops, Mara, Rawdon, Madoc, Tudor, Elzevir, Marmora, Huntington, Hungerford, Rawdon, Seymour and Percy. Those of JOSEPH STRAIN to Minto, Derby, Glenelg, Mulmer, Normanby, Culross, Kinloss, Holland, Peel and Luther. WILLIAM STRAIN, laboured in Tuckersmith, Stanley, Hullett, Osborne, Morris and Grey. JOHN LOWRY was engaged in Chatham, Dover, Mersea and Raleigh. JOHN FINLAYSON, who is under the direction of the Kingston Committee, performed his duties in Maryboro, Athol, Fredericksburg, North and South Storrington, Loughboro', Portland, Ernesttown and Richmond. And JAMES BADGER commenced his toils in the Muskoka territory. The Schedule of Colportage work here given, furnishes no information in reference to the trials and hardships connected with their unremitting exertions to distribute the precious volume. But it serves to show that they have been diligent and successful. Of the value and importance of intelligent and faithful Colportage labour, we cannot in this number say anything. At a future time we hope to do so.

#### SUMMARY OF COLPORTAGE WORK, FOR THE YEAR ENDING 31st MARCH, 1870

NAME OF COLPORTEUR.	Time Employed.	Bibles.		Testaments.		Total issues.	Receipts.	Miles travelled.	Visits made.
		Sold.	gratis.	Sold.	gratis.				
William McPhail.....	12 months.	550	163	553	82	1,298	\$385 79	3,685	3,341
Joseph Strain .....	11 "	638	41	1,167	1	1,847	422 60	2,143	3,863
William Strain .....	7 "	196	8	380	27	611	136 02	672	2,732
John Lowry .....	5 "	274	20	682	14	1,000	140 71	1,024	1,734
John Finlayson .....	12 "	421	11	780	33	1,245	239 00	1,740	3,687
James Badger .....	2 "	70	16	52	10	148	41 05	595	169
		2,179	199	3,604	167	6,149	\$1,365 17	9,573	15,526